



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

SEMINARIO: **¿Por qué no se enseña lengua escrita a la comunidad disidente Sorda? La disputa del poder.**

PROFESOR: Dra. María Ignacia Massone

CUATRIMESTRE: 1er cuatrimestre

AÑO: 2015

PROGRAMA N°:



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS

SEMINARIO: **¿Por qué no se enseña lengua escrita a la comunidad disidente Sorda?
La disputa del poder.**

PROFESORAS: Dra. María I. Massone, Lic. Mónica Curiel, Bárbara Sofía Carboni

1er Cuatrimestre de 2016

PROGRAMA N°

ÁREA DISCIPLINAR: Enseñanza de la lengua escrita

1. Fundamentación y descripción

El movimiento de renovación pedagógica se desarrolla a finales del siglo XIX y principios del XX dando origen a una nueva corriente educativa. Los avances en la psicología del desarrollo infantil, una nueva filosofía de la educación, la crisis del planteo positivista, la devastadora influencia de las dos grandes guerras mundiales, y un número creciente de educadores “los nuevos pedagogos”, ocasiona aquello que se ha dado en llamar “revolución copernicana en educación” (Coombs, 1973). Reforzados por un ardiente deseo de paz los pedagogos de la Escuela Nueva ven en la educación el medio más eficaz para asegurar una comprensión mutua fraternal que permita solucionar de manera pacífica las diferencias entre las naciones. Se vio en la nueva educación el modo de formar para la paz, la comprensión, la libertad, y el amor. Las transformaciones, sociales, económicas y demográficas como el auge del industrialismo, la transformación de las estructuras rurales, la conversión de la familia patriarcal en nuclear, etc., llevaron a transformaciones políticas caracterizadas por la aspiración democrática, por la lucha por alcanzar los ideales de libertad, igualdad y fraternidad, por el deseo de remodelación del mundo.

La Educación Nueva se ve llevada a enfatizar la significación, valor y dignidad de la infancia, a centrarse en los intereses espontáneos del niño y del adolescente, a potenciar su autonomía, actividad y libertad. Ya Piaget en su libro “El Criterio Moral en los Niños”(1934) expresó que una escuela solamente merece el calificativo de “activa” cuando en ella no solo se permite, sino que se fomenta de una forma consciente que los alumnos convivan y trabajen juntos en libertad. Muestra este autor de muchas maneras que el respeto unilateral hacia una autoridad refuerza el egocentrismo, es decir, imposibilita el verdadero comportamiento ético, aquel que respeta las opiniones de los demás.

La educación integral debe permitir una relación dialéctica entre el saber y el poder, la acción se convertirá en el motor del conocimiento. Creemos que l@s niñ@s como conquistadores de saberes deben partir del análisis de las evidencias de la realidad, es decir, de la búsqueda y la observación de la realidad- de la búsqueda de evidencias que contrasten hipótesis. No se trata –como bien dijo Gramsci (1976)- de formar niñ@s inventores ni descubridores, ni de niñ@s a l@s que obliguemos a ser originales, sino de aplicar los métodos científicos como bases del acceso a los conocimientos.

La educación es ante todo un acto político, no existe una educación que sea

“neutra”. Contra una educación enteramente volcada a la sumisión y a la selección social, proponemos una educación diferente tomando una posición política contra esa sociedad. Es pues una dinámica educativa que hay que crear pero que debe ser también obviamente una dinámica social. Dinámica que conduce al conflicto con los poderes garantes del *status quo* (inspectores, funcionarios de turno, administración, políticos, “la rama”, ministros y aún docentes). Trabajar para la toma de conciencia por el pueblo de este conflicto es una manera de colocar la ideología dominante - la lucha de clases, diría K. Marx- en el centro del combate para otra educación.

Considerando lo antes dicho como marco teórico es que dada nuestra experiencia en comunidades diversas o disidentes - comunidad Sorda, grupos étnicos, clases populares- consideramos que la enseñanza de la lengua escrita no es una cuestión metodológica sino socio-política. Dado que nos centraremos en la comunidad disidente Sorda sabemos que se excluye a este grupo de la adquisición de los conocimientos reconocidos socialmente porque se los quiere excluir de la sociedad. No se enseña a leer y escribir porque no se quiere, es así de simple, porque hay voluntades históricas para que esto no suceda y cuando la voluntad cambia, nuestra experiencia nos indica que el grupo Sordo aprende con cualquier metodología. El caso de los procesos de alfabetización en Cuba, Brasil y Bolivia también avalan esta postura. En Cuba la Campaña Nacional de Alfabetización desarrollada desde 1960 hasta 1961, que permitió llevar el índice de analfabetismo de más de un 20% al 3,9% en un año de trabajo y sostener un proceso de analfabetismo cero desde hace décadas hasta la actualidad. En Bolivia el Plan Nacional de Alfabetización 2006-2008 desarrollado durante el gobierno de Evo Morales permitió bajar por primera vez el analfabetismo a niveles de un dígito cuando anteriores programas no habían logrado modificar el analfabetismo.

Es importante tener en cuenta que la comunidad Sorda termina su escolaridad primaria y secundaria como iletrada. Nuestro objetivo es aportar nuestra experiencia dentro de la metodología activa que ha demostrado ser eficaz para la enseñanza del español escrito en la comunidad Sorda. También consideramos dado lo expuesto que cualquier grupo disidente se beneficia con esta propuesta.

2. Objetivos

OBJETIVO GENERAL

. Que los estudiantes reflexionen a partir de la bibliografía, los documentos y diversos materiales propuestos acerca de la educación como instrumento de emancipación social y de solidaridad y que en este contexto la enseñanza de la lengua escrita implica una decisión político-ideológica y no metodológica, especialmente cuando se trata del grupo disidente Sordo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- ◆ Formar una comunidad en la que permanezca el conflicto y que rompa con “el efecto de destino” como diría P. Bourdieu, es decir, que quiebre la reproducción de las desigualdades y en la cual el capital cultural que se transmita sea el del grupo disidente Sordo.
- ◆ Remover la represión y el culto a la autoridad, así se convierte este idealismo en un programa realista que intenta ver qué pueden hacer los individuos para unirse y actuar juntos en modos que promuevan y no restrinjan la asociación libre.

- ◆ Construir un sistema social que no prive a l@s nin@s de alegría, independientemente de la diversidad cultural, del credo, del color, de la lengua, de las capacidades individuales, del género, o del origen nacional.
- ◆ Enjuiciamiento y toma de posición política y no partidaria ante la realidad socio - política en que se vive, dignificación del hombre.
- ◆ Tener confianza en la capacidad de autodesarrollo de cada persona dando primacía a lo vivido, a la experiencia personal y a la supresión del poder coercitivo.
- ◆ Educar para una sociedad feliz, libre y responsable, no para una sociedad de clases, competitiva, consumista, deshumanizada y solitaria.
- ◆ Enseñar adquiere otras significaciones y formas: es impulsar la reflexión, promover el interrogante, el pensamiento. Y en una relación de aprendizaje ¿Quién promueve el pensamiento, el interrogarse? El alumno, quien desde la pregunta, la duda, aún la dificultad, moviliza el aprendizaje del docente.

3. Contenidos

Los temas que presentamos a continuación son solo una guía de todo aquello que podrá mencionarse en este Seminario, pero no agota ni significa que todos estos temas se tratarán ya que la modalidad de asamblea podrá hacer surgir otros temas que no figuran en esta lista dado que este seminario será de alguna manera autogestionado por l@s estudiantes en conjunción con las docentes activadoras.

UNIDAD 1:

Introducción a los paradigmas de la postmodernidad. Diferencias y encuentros con la modernidad. Concepción de cultura. Mecanismos de la cultura. Concepción de Ideología.

Bibliografía:

- . Althusser, L. (1970). *Idéologie et appareils idéologiques d'État. La Pensée*, no 151. (hay traducción al español)
- . Bourdieu, P. y Passeron, J.C. (1977). *La Reproducción*. Barcelona: Laia.
- . Bourdieu, P. (1997), *Capital Cultural, Escuela y Espacio Social*. México: Siglo XXI.
- . Bourdieu, P. (2007). *El Sentido Práctico*. Siglo XXI Editores. Buenos Aires.
- . Bourdieu, P. (1997). *Razones Prácticas. Sobre la Teoría de la Acción*. Anagrama, Barcelona.
- . Geertz, C. (1993). *La Interpretación de las Culturas*. Barcelona, Gedisa.
- . Ramos, Alcida (1994) The Hyperreal Indian. *Critique of Anthropology* 14 (2). (hay traducción).
- . Ritzer, G. y D. Goodman (2001). "Postmodern Social Theory". *Handbook of Sociological Theory*. Editado por J. Turner, pp. 151 – 170. Springer. Los Ángeles.
- . Ritzer, G. y B. Smart (2001). "Introduction: Theorists, Theories and Theorizing". *Handbook of Social Theory*. Editado por G. Ritzer y B. Smart, pp. 1 - 9. Sage Publications. Londres.
- . Rundell, J. (2001). "Modernity, Enlightenment, Revolution and Romanticism: Creating Social Theory". *Handbook of Social Theory*. Editado por G. Ritzer y B. Smart, pp. 13 - 29. Sage Publications. Londres.
- . Zizek, S. (2003). *Ideología. Un Mapa de la Cuestión*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

UNIDAD 2:

La concepción deconstructivista. La Semiótica contemporánea. Texto y lector. Cooperación. Modelo de Eco: Autor y lector modelo. Mecanismos del texto en la cultura.

Bibliografía:

- . Culler, J. (1999). *Sobre la Deconstrucción*. Madrid: Cátedra.
- . Eco, U. (1981). *Lector in fabula*. España: Lumen.
- . Eco, U. (1996). *Seis Paseos por los Bosques Narrativos*. Barcelona: Lumen.
- . Mancuso, H. (2005). *La Palabra Viva. Teoría Verbal y Discursiva de Michail M. Bachtin*. Buenos Aires: Paidós.
- . Voloshinov, V. N. (1992). *El Marxismo y la Filosofía del Lenguaje*. Madrid: Alianza.

UNIDAD 3:

Etnografía. Modos de acercamiento a las culturas disidentes. Lo *etic* y lo *emic*. Participación observante. Demandas comunitarias y su significado simbólico. La concepción de Mismo y de Otro.

Bibliografía:

- . Foucault, M. (1970). *La Arqueología del Saber*. México: Siglo XXI.
- . Geertz, C. (1993). *La Interpretación de las Culturas*. Barcelona, Gedisa.
- . Malinowski, B. (1922/1975). *Los Argonautas del Pacífico Occidental. Un estudio sobre comercio y aventura entre los indígenas de los archipiélagos de la Nueva Guinea melanesic*. Barcelona: Península.
- . Massone, M.I., Martínez, R. A., Carboni, B.S. y Marchese, M. (2013). La etnografía como punto de partida epistemológico y metodológico. En: Massone, M.I. y Martínez, R.A. *Curso de Lengua de Señas Argentina*. Buenos Aires, Berlín: www.cultura-sorda-eu.
- . Ramos, Alcida (1994) The Hyperreal Indian. *Critique of Anthropology* 14 (2). (hay traducción).
- . Ritzer, G. y D. Goodman (2001). "Postmodern Social Theory". *Handbook of Sociological Theory*. Editado por J. Turner, pp. 151 – 170. Springer. Los Ángeles.
- . Ritzer, G. y B. Smart (2001). "Introduction: Theorists, Theories and Theorizing". *Handbook of Social Theory*. Editado por G. Ritzer y B. Smart, pp. 1 - 9. Sage Publications. Londres.
- . Rundell, J. (2001). "Modernity, Enlightenment, Revolution and Romanticism: Creating Social Theory". *Handbook of Social Theory*. Editado por G. Ritzer y B. Smart, pp. 13 - 29. Sage Publications. Londres.
- . Turner, T. (1991) Representing, Resisting, Rethinking. Historical Transformations of Kayapo Culture and Anthropological Consciousness, *Colonial Situations. Essays on the Contextualization of Ethnographic Knowledge*. G. Stocking (ed.) *History of Anthropology*, vol. VII. Madison: The University of Wisconsin. Pp.: 285-313. (hay traducción).

UNIDAD 4:

La Escuela Nueva. Concepción ideológica. Los padres de esta postura: Rousseau, Ferrière, Piaget, Freiner, Wallon, Ferrer y Guardia, A. S Neill. La perspectiva sociopolítica: Marx, Engels, Makarenko, Gramsci, Bourdieu, Blonskij, Passeron. La perspectiva latinoamericana: Freire, Illich, Reimer.

Bibliografía:

- . Château, J. (coord.) (1974). *Los Grandes Pedagogos*. México, Fondo de Cultura Económica.
- . Coombs, Ph. (1973). *La Crisis Mundial de la Educación*. Barcelona: Península.
- . Ferrer, F. (1976). *La Escuela Moderna*. Barcelona: Tusquets.
- . Gramsci, A. (1976). *La Alternativa Pedagógica*. Barcelona: Nova Terra.
- . Martín Luengo, J. (2006). *25 Años de Educación Libertaria*. Madrid: Colectivo Paideia.
- . Marx, K. (1975). *El Capital*. Tomo I. vol I. Méjico: Siglo XXI.
- . Montessori, M. (1912). *The Montessori Method*. Nueva Cork: Frederick A Stokes.
- . Neill, A. S. (1974). *Summerhill: Un Punto de Vista Radical sobre la Educación de los Niños*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Palacios, J. (2010). *La Cuestión Escolar*. Buenos Aires: Colihue.
- . Piaget, J. (1934). *El Criterio Moral en los Niños*. Madrid: la Lectura.
- . Rancière, J. (2007). *El Maestro Ignorante. Cinco Lecciones sobre la Emancipación Intelectual*. Buenos Aires: Libros del Zorzal.
- . Rousseau, J.J. (1762/2006). *Emilio o de la Educación*. Buenos Aires: Gradifco.
- . Rousseau, J.J. (1762/1998). *El Contrato Social*. Buenos Aires: Losada.
- . Tomassi, T. (1978). *Breviario del Pensamiento Educativo Libertario*. Madrid: Ediciones Madre Tierra.
- . Wallon, H. (1963). *Del Acto al Pensamiento*. Buenos Aires: Lautaro.
- . Wallon, H. (1965). *Los Orígenes del Pensamiento en el Niño*. Buenos Aires: Lautaro.
- . Wild, R. (1996/1998). *Educación para Ser*. Barcelona: Herder.

UNIDAD 5:

Caracterización del grupo disidente Sordo. Empoderamiento. Discurso de los líderes comunitarios. Modelo de enseñanza intercultural-multilingüe. El lugar de la Lengua de Señas Argentina y de la comunidad sorda. Modelo constructivista activo. Azarosa historia de la enseñanza de la lengua escrita

Bibliografía:

- . Ferreiro, E. y Teberosky, A. (1991). *Los Sistemas de Escritura en el Desarrollo del Niño*. México: Siglo XXI.
- . Massone, M.I., Simón, M. y Druetta, J.C. (2003). *Arquitectura de una Escuela para Sordos*. Editorial Digital Libros en Red, 246 pág.
- . Massone, M.I., Buscaglia, V. y Bogado, A. (2005). Los sordos aprenden a escribir sobre la marcha. *Lectura y Vida* 26 (4): 6-17 pp.
- . Massone, M.I., Martínez, R.A., Druetta, M.R. y Lemmo, P. (2012). El impacto sociopolítico del discurso de líderes Sordos en Argentina. *Anuari Filologia XII* No 2: 59-75, Universidad de Barcelona. <http://revistes.ub.edu/index.php/AFEL/issue/current>
- . UNESCO, (1994). *Declaración de Salamanca*.
- . UNESCO, (1996). *Declaración Universal de Derechos Lingüísticos*.

UNIDAD 6:

Las funciones simbólicas de la lengua escrita para la comunidad disidente Sorda. ¿Por qué no se enseña lengua escrita? ¿Por qué fracasan las metodologías? Ejemplos con otros grupos disidentes.

Bibliografía:

- . Freire, P. y Betto, F. (1985). *Una Escuela Llamada Vida*. Buenos Aires, Legasa.
- . Freire, P. (1969). *La Educación como Práctica de la Libertad*. México: Siglo XXI.
- . Freire, P. (1970). *Pedagogía del Oprimido*. México: Siglo XXI.
- . Gardner, H. (1993). *La Mente Escolarizada*. Buenos Aires, Paidós.
- . Huizinga J. (1968). *Homo Ludens*. Buenos Aires: Emecé.

4. Metodología

La metodología a utilizar será la de seminario. L@s estudiantes prepararán los distintos textos que figuran en la bibliografía, así como otros materiales de análisis, para discutir y reflexionar juntos en clase. Se darán las clases con la metodología de la asamblea. Se parte de la concepción de que en este tipo de educación nueva el docente es solo un guía y no el dueño del saber. Las docentes de este seminario solo actuarán como activadoras con el fin de promover el acceso de l@s estudiantes a la reflexión.

5. Bibliografía complementaria general

- . Behares, L. E. (2010). *Saber y Terror de la Enseñanza*. Montevideo: Psicolibros.
- . Bourdieu, P. (1993). Espíritus de Estado. *Actes de la Recherche en Sciences Sociales* 58, 96-97, pp.
- . Eco, U. (1962). *Obra Abierta*. España: Planeta-Agostini.
- . Ferrer y Guardia, F. (1993). *Un Revolucionario que no hay que Olvidar*. Italia, Casa Editrice Vulcano.
- . Ingenieros, J. (1933). *Las Fuerzas Morales*. Buenos Aires, Talleres Gráficos Argentinos de L. J. Rosso.
- . Mancuso, H. (2010). *De lo Decible. Entre Semiótica y Filosofía: Peirce, Gramsci, Wittgenstein*. Buenos Aires, Santiago, Montevideo, México: SB.
- . Martínez, R.A. y Massone, M.I. (2013). La metáfora conceptual en el discurso político Sordo. En: Pardo, N. G., García, D.E., Oteiza, T. y Asqueta, M.C. (comp.). *Estudios del discurso en América Latina. Homenaje a Anamaría Harvey*. Colombia: Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso, pp 211-238.
- . Massone, M.I. (2008). Ideologic sign in deaf educational discourse. En: Carolina Plaza-Pust y Esperanza Morales-López (eds.). *Sign Bilingualism. Language Development, Interaction, and Maintenance in Sign Language Contact Situations*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 277-295 pp.
- . Massone, M.I., Buscaglia, V. y Bogado, A. (2010). La comunidad sorda: del trazo a la lengua escrita. *Lectura y Vida* No 1, Año 31: 6-17.
- . Massone, M.I., Martínez, R. y Lemmo, P. (2010). Comunidad sorda: su representación discursiva en correos electrónicos. *Actas del 3er Foro de Lenguas ANEP*. Administración Nacional de Educación Pública: Montevideo, pp 263-274. Massone, M.I., Mancuso, H. y Martínez, R.A. (2014). Estrategias argumentativas en el discurso político sordo en Lengua de Señas Argentina. *Revista de Lengua de Señas e Interpretación LSINT*, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay (en prensa).
- . Toledano, V.L. (1987). *Obra Educativa*. Tomo III. México: Universidad Autónoma de

México.

. Wallon, H. (1959). Les étapes de la sociabilité chez l'enfant. *Enfance* pp309-323.

6. Carga horaria

Cuatro horas semanales.

7. Actividades planificadas

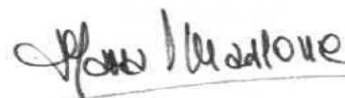
Se realizarán las siguientes actividades:

- Preparación de los textos para exponer en clase.
- Participación observante: Visitas a asociaciones de Sordos, previa planificación de preguntas u observaciones a realizar.
- Análisis y debate de películas y/o videos relacionados con el seminario.
- Asambleas
- Trabajos prácticos para analizar propuestas, planes y programas de alfabetización implementados en América Latina
- Trabajos prácticos para analizar los planes de formación docente, de voluntarios, de brigadas de alfabetización en diferentes comunidades

8. Condiciones de regularidad y régimen de promoción

El seminario se dictará en no menos de 4 (cuatro) horas semanales y los alumnos deberán asistir al 80 % de las reuniones y prácticas que se establezcan en el régimen cuatrimestral.

El profesor evaluará la participación de los alumnos con una nota. Esta nota será el resultante de la evaluación que el profesor realice sobre las presentaciones de informes parciales, exposiciones orales individuales o grupales, lecturas, síntesis e informes bibliográficos, etc. Si ésta fuera inferior a cuatro puntos, significará un aplazo en el Seminario. Separadamente, calificará el trabajo monográfico. Si éste fuera rechazado, los interesados tendrán opción en este caso y por única vez a presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo fijado en el apartado IV (esto es, dentro de los cuatro años posteriores a la finalización el seminario). La calificación final resultará del promedio de ambas notas.



María Ignacia Massone

Investigadora del CONICET

CURRICULUM VITAE - abreviado

Antecedentes Personales:

Apellido: MASSONE

Nombres: MARÍA IGNACIA

Nacionalidad: Argentina

Fecha de nacimiento: 5-1-1954

Localidad: Buenos Aires

e-mail: mariamassone@hotmail.com

Teléfono celular: 1550533902

Estudios Realizados

Secundarios: Bachiller Pedagógico. Colegio Nuestra Señora de Ranelagh, Provincia de Buenos Aires, 1970.

Universitarios: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Católica Argentina, 1977.

De grado: Profesor en Letras, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Católica Argentina, Junio/1977.

De postgrado: Tesis Doctoral aprobada -Abril 1996-, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Tema: "Gramática y Léxico de la Lengua de Señas Argentina" CALIFICACIÓN : 10 SOBRESALIENTE con mención de publicación.

Títulos Obtenidos

Doctor. Universidad de Buenos Aires. Abril 1995

Entidad otorgante: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

Profesor de Gramática y Literatura, Mayo 1977.

Entidad otorgante: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Católica Argentina.

Profesor Superior de Francés.

Entidad otorgante: Alianza Francesa de Buenos Aires.

Proficiency Certificate in English.

Entidad otorgante: Cambridge University, Inglaterra.

Becas

- ❖ Beca de Iniciación, CONICET. Tema: "Análisis acústico y perceptivo de las consonantes fricativas del español". 1977-1979.
- ❖ Beca de Perfeccionamiento, CONICET. Tema: "Análisis acústico de las consonantes nasales y líquidas del español". 1979-1982.
- ❖ Beca Ayuda Sócrates, División de Recerca, Universidad de Barcelona, 2001.
- ❖ Beca profesores extranjeros, División de Recerca, Universidad de Barcelona, 2001, un mes.
- ❖ Ayuda a investigadores y tecnócratas extranjeros en España, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002-2003.
- ❖ Ayuda a investigadores y profesores extranjeros en España, Generalidad de Cataluña, PIV -2002, año 2003.
- ❖ Beca para asistir a México otorgada por la Secretaría de Relaciones exteriores del gobierno de México, 2012.

Carrera del Investigador Científico y Tecnológico

Fecha y Clase de ingreso: Categoría Asistente, 1982; Adjunto s/director 1/7/89.

Situación actual (Clase): Independiente 1/Set/ 1998.

Lugar de Trabajo: Centro de Investigaciones en Antropología Filosófica y Cultural – CIAFIC/CONICET.

Carrera Docente y de Investigación

Antecedentes Docentes y Asesorías –últimos 5 años

2009-2010

- Asesora del Instituto Nacional de Cine y Medios Audiovisuales-INCAA-, en el proyecto de investigación “Subtítulos para sordos e hipoacúsicos. Estudio exploratorio de alcance federal para redactar los lineamientos básicos de esta práctica discursiva en la Argentina”.

2010

- Profesora Titular por concurso de la cátedra “Lingüística de la Lengua de Señas Uruguaya”, Tecnicatura Universitaria en Interpretación, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Univ. de la República de Montevideo, Uruguay. Marzo-julio
- Miembro del Comité Científico del “1er Congreso Latinoamericano. Aprendizaje y

conocimiento a través del discurso, las nuevas, tecnologías y la escritura. En debate sobre nuevos temas y problemas en contextos educativos”, Uruguay.

- Profesora Titular Interina, Universidad Nacional de Entre Ríos, dictado del Seminario de Posgrado “Lingüística de la Lengua de Señas Argentina”. Julio, agosto

- Asesora del Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo-INADI.

- Evaluadora de las Universidades: Autónoma Metropolitana y Autónoma del Estado de Morelos, México.

2011

- Miembro del Comité Científico del II Encuentro Internacional de Intérpretes y Congreso Regional de Investigadores de Lenguas de Señas y Cultura Sorda, Universidad de la República, Montevideo.

- Miembro consultor de la CONEAU.

- Seminario de grado “Perspectiva interdisciplinaria para el estudio de la lengua de señas en la Argentina”, Facultad de Filosofía y Letras, UBA

- Miembro del Comité de referato de la Revista de Lingüística e Interpretación, Universidad de la República.- continúa

2012

. Seminario “Aportes de la lingüística y la semiótica para la enseñanza de la lectura y la escritura”, Instituto del Profesorado en Educación Especial. 16 hs.

. Seminario “Nuevos Desarrollos de la Lingüística de la Lengua de Señas Argentina”, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza. 10 hs.

. Seminario “Aportes de las Ciencias Sociales al conocimiento de la comunidad sorda y su lengua”, Universidad Nacional de Quilmes, 22hs.

. Invitación del Instituto Nacional de Sordos de México- Ponencia: “Modelo intercultural-multilingüe de enseñanza activa para personas Sordas” y Taller: “Enseñanza de la lengua escrita para personas Sordas – 20 hs, dictado en dos ocasiones a dos cohortes diferentes”.

2013

-Profesora Asociada de la cátedra “Sociolingüística de la Comunidad Sorda”, Tecnicatura en Interpretación, Universidad Nacional de Entre Ríos.

-Profesora Titular del Seminario “Modelo Socio-antropológico de la Comunidad Sorda: Argumentos desde las Ciencias Sociales”, Tecnicatura en Interpretación, Universidad Nacional de Entre Ríos.

2014 -“Aspectos ideológicos y sociopolíticos que hacen a la interpretación en Lengua de Señas Argentina”, CEA, Buenos Aires

Antecedentes en Investigación

2013-2014- “Análisis fonético de la Lengua de Señas Argentina”, CIAFIC-CONICET

2010- pres. “Análisis del discurso político sordo”, CIAFIC-CONICET.

1987-pres. "Gramática y Léxico de la Lengua de Señas Argentina", CIAFIC/CONICET. Proyecto que consta de una declaración de interés municipal y un anteproyecto de interés nacional.

2008-2011 “Análisis crítico del discurso de personas en situación de pobreza”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Miembro del subsidio UBACyt F127.

2004- 2007- “La Cumbia villera: Análisis discursivo y sociocultural”, CIAFIC/CONICET

2007-2010- “La construcción de la escritura en niños y jóvenes sordos”,

CIAFIC/CONICET.

2003-2007- "La construcción de la escritura en niños y jóvenes sordos", Universidad Nacional de Rosario y CIAFIC/CONICET.

2003 "Diccionario Multimedia de Lengua de Signos Catalana", Universidad de Barcelona, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de Madrid, Generalidad de Cataluña.

1999-2006 "Generación de un diccionario temático en CD ROM de Lengua de Señas Argentina". CIAFIC/CONICET.

1989-pres. "Dimensiones Sociolingüísticas de la Comunidad Sorda Argentina", CIAFIC/CONICET.

1989-1990 "Análisis Fonético Segmental y Suprasegmental de la Afasia", Fundación para el Tratamiento de las Enfermedades Neurológicas en la Infancia (FLENI), Bs. Aires.

1987-1988- "Selección de Bibliografía Literaria con Personajes en Situación de Minusvalía", en colaboración, Departamento de Investigaciones Educativas, Dirección General de Escuelas, Ministerio de Educación, La Plata, Argentina.

1985-1989- "Adquisición del Lenguaje en el Niño", Laboratorio de Fonética Experimental, Universidad Católica Argentina.

1984-1987- "Análisis Lingüístico de la Lengua de Señas Argentina", Dirección de Educación Especial, Ministerio de Educación, Buenos Aires.

1982-1984- "Análisis Fonético-Experimental de la Prosodia del Español", Laboratorio de Fonética Experimental, Universidad Católica Argentina.

1979- 1982- "Análisis Acústico de las Consonantes Nasales y Líquidas del Español", Laboratorio de Investigaciones Sensoriales, CONICET.

1977-1979- "Análisis Acústico y Perceptivo de las Consonantes Fricativas del Español", Laboratorio de Investigaciones Sensoriales, CONICET.

Subsidios Recibidos

2008-2010- Investigadora participante del subsidio UBACyT F127 Latinoamericano. Directora: Dra. M.L.Pardo

- Seleccionada concurso Centro de Cooperación, Buenos Aires por curriculum para viaje a Colombia.

2001- Ayuda Sócrates, Universidad de Barcelona, División de Recerca.

2000-2004- Subsidio Triannual PIP del CONICET. Proyecto: Diccionario multimedia en CDROM de Lengua de Señas Argentina.

1996 – PROGRAMA ALFA "SIGN". Coordinadora de la sede Universidad de Buenos Aires.

1996 - 1999. Subsidio de la Fundación W.K.Kellogg Internacional. Proyecto: Programa de Formación Docente para Sordos y Oyentes en el Marco del Modelo Bilingüe-Bicultural.

1995- Subsidio Senador E. Vaca. Tema: "Análisis de la Lengua de Señas Argentina".

1993- Subsidio Anual a Proyectos de Investigación del CONICET . Tema: "Elaboración de una Gramática de la Lengua de Señas Argentina".

-Subsidio de la Fundación ANTORCHAS. Tema: "Gramática y Léxico de la Lengua de Señas Argentina".

1992- Subsidio Anual a Proyectos de Investigación del CONICET. Tema: "La Lengua de Señas Argentina para la Educación del Niño Sordo".

1991- Subsidio del Banco de la Municipalidad de Buenos Aires. Tema: "Diccionario Lingüístico Bilingüe de la Lengua de Señas Argentina".

1991- Subsidio Senador E.Vaca. Tema: "Diccionario Bilingüe Lengua de Señas Argentina".

1989-1991- Subsidio a Proyectos de Investigación y Desarrollo del CONICET. Tema: "La Enseñanza de la Lengua en la Escuela: Aspectos Psico y Sociolingüísticos".

1990- Subsidio de la Universidad de Buenos Aires. Tema: "Dimensiones Sociolingüísticas de la Comunidad Sorda Argentina".

1989- Subsidio de la Fundación para el Tratamiento de las Enfermedades Neurológicas en la Infancia (FLENI). Tema: "Análisis Fonético Segmental y Suprasegmental de la Afasia".

1987-1988- Subsidio de la Dirección de Investigaciones Educativas, Ministerio de Educación, La Plata. Tema: "Selección de Bibliografía Literaria con Personajes en Situación de Minusvalía".

Participación en Congresos- Encuentros- Jornadas- Simposios- últimos 5 años

2010

- Invitada especial al II Encuentro Nacional de Escuelas de Sordos con Proyectos Educativos Bilingües, Universidad Nacional de Cuyo. Conferencia: "Arquitectura de una escuela de Sordos" y ponencia en colaboración "Análisis de la representación discursiva de la Comunidad Sorda en correos electrónicos".
- Invitada especial al 3er Foro de Lenguas de ANEP. El Programa de Políticas Lingüísticas de la Administración Nacional de Educación Pública, Uruguay. Mesa redonda: Lectura y Escritura en la Educación de Sordos: La Comunidad Sorda: Representación discursiva en correos electrónicos, en colaboración, Montevideo, Uruguay.
- Invitada Especial a "Congreso Latinoamericano. Aprendizaje y conocimiento a través del discurso, las nuevas tecnologías y la escritura. En debate sobre nuevos temas y problemas en contextos educativos", Panel Central: Educación, sordera y lenguaje: La Comunidad Sorda y su apropiación de la lengua escrita fuera del sistema formal. Montevideo, Uruguay.
- Invitada a Jornadas de Lectoescritura, Red de Alfabetización, "La lengua escrita y la alfabetización de las personas sordas", Buenos Aires.
- Asistencia al Seminario Regional "Igualdad, derechos e integración regional", INADI, Buenos Aires.
- Participación con dos ponencias en colaboración, III Congreso de Lenguas Minorizadas, Fundación Xeito Novo, Buenos Aires.
- Invitada X Encuentro Educar para la Paz y la Justicia. Ponencia dictada "Lengua de Señas Argentina y Comunidad Sorda", Colegio R.Favaloro, Ataliva Roca, La Pampa.
- IV Congreso Internacional de Letras. Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística en el Bicentenario, Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Presentación dos ponencias en colaboración. "Lengua de Señas Argentina: propuesta para su estudio desde una perspectiva interdisciplinaria" y "Evidencias de subordinación en Lengua de Señas Argentina".

2011

- Invitación. Congreso de Políticas Lingüísticas, Grupo Montevideo. Massone y Fojo: “Problemática de la estandarización de las lenguas de señas en el Río de la Plata”. Set, 2022
- XVI Global Deaf Renaissance, Congreso de la Federación Mundial de Sordos, Durban, Sudáfrica. “Socio-political impact of deaf leaders discourse in Argentina”, en colaboración. Jul. 2011
- Invitación II Encuentro Internacional de Intérpretes y I Encuentro Regional de Sordos y Congreso Regional de Investigadores en Lenguas de Señas y Culturas Sordas, 3 a 5 de nov., Montevideo, Uruguay. Presentación del trabajo: Fojo, A. y Massone, M.I., Análisis de la flexión en los sustantivos en la Lengua de Señas Uruguaya.

2012 -Coordinadora de la Mesa Redonda y expositora: Sociolingüística de la Comunidad Sorda Argentina. Congreso de Letras, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

2013 - Plenaria “Discurso Político Sordo”, Congreso de Jóvenes Lingüistas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

2014 - Plenarias: “Saber y poder en la educación para personas Sordas”, y “ La enseñanza de la lengua escrita no es enseñar una segunda lengua”. Congreso de Profesionales de Sordos, EDAM, provincia de San Luis.,

Proyectos de Transferencia

2006 – Miembro del Comité Lingüístico de la “**Cumbre Nacional de Sordos**”, Confederación Argentina de Sordomudos y colaboradora en la redacción de la “Declaración de Patrimonio Lingüístico y Cultural de la LSA”.

2009-2010- Asesora del Instituto Nacional de Cine y Medios Audiovisuales-INCAA-, en el proyecto de investigación “Subtítulos para sordos e hipoacúsicos. Estudio exploratorio de alcance federal para redactar los lineamientos básicos de esta práctica discursiva en la Argentina”.

junio2010-marzo2013- - Asesora del Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo- INADI. Responsable del programa “Demandas de la Comunidad Sorda”.

Mayo2010- continúa- Asesora externa de la Confederación Argentina de Sordos.

Trabajos Científicos --(RESUMEN)

Manrique, A.M.B.de y Massone, M. I. (1981). Acoustic analysis and perception of Spanish fricative consonants. *Journal of the Acoustical Society of America* 69(2): 1145-1152.

Massone, M. I. y Gramigna, S. (1984). Incidencia de las estrategias analítica y global de acceso al léxico. *Primer Congreso Latinoamericano de Lectoescritura*, Costa Rica, pp 215-222.

Gramigna, S. y Massone, M. I. (1984). Dificultades prosódicas en el proceso de lectura. *Primer Congreso Latinoamericano de Lectoescritura*, Costa Rica, pp 1-16.

- Manrique, A.M.B.de y Massone, M. I. (1984). Rythmic processes in Spanish. *Proceedings 107th Meeting of the Acoustical Society of America*, Virginia, EEUU.
- Behares, L.E., Massone, M. I. y Curiel, M.(1990). El discurso pedagógico de la educación del sordo. Construcciones de saber y relaciones de poder. *Cuadernos de Investigación del Inst. de Cs. de la Educación*, UBA, No 6: 41-68.
- Massone, M. I. y Johnson, R.E. (1990). Kinship terms in Argentine Sign Language. *Annual Meeting of the American Anthropological Association*, New Orleans, EEUU.
ídem *Sign Language Studies* 73: 347-360.
- Curiel, M. y Massone, M. I. (1993). Categorías gramaticales en la Lengua de Señas Argentina. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* vol 31: 27-53, Chile.
- Massone, M. I. (1993). El plural y el género en la LSA. *Signo y Seña*, No2, Instituto de Lingüística, UBA, 75-99.
- Massone, M. I. (1993). O lingüista ouvinte frente a uma comunidade surda e ágrafa: Metodologia da investigacao. *Sociedade Brasileira de Neuropsicologia*, vol 3: 72-94.
- Behares, L.E. y Massone, M. I. (1996). The sociolinguistics of Uruguayan and Argentinian deaf communities as a language conflict situation. *International Journal of the Sociology of Language* 117: 99-115.
- Massone, M.I. y Menéndez, M. (1996). An interactional approach to the analysis of Argentine Sign Language. *International Pragmatics Conference*, México, 1996.
. publicado en *Cadernos de Estudos Linguisticos*, Campinas, 33 : 75-82, 1997.
- Massone, M. I. (1996). Another marker for agreement in Argentine Sign Language. Presentado en: *Sign Language Research Conference*, Canadá.
- Massone, M. I. (1998). The challenge of accepting multiculturalism: Work, participation and education between and with minorities. *11th Rehabilitation International Asia and Pacific Regional Conference*, Hong Kong.
- Massone, M. I. y Simón, M. (1998). El contrato didáctico en el marco de las políticas lingüísticas argentinas. En: *Atualidade da Educacao Bilingüe para Surdos. Processos e Projetos Pedagógicos*. Porto Alegre, Brasil: Mediacao, 57-77 pp.
- Massone, M.I. (1998) A step backwards: The interpreters profile in Latin America. En: *Insights into Deaf Education. Current Theory and Practice*. Tel Aviv University: Academic Press of the School of Education, pp. 308-327.
- Massone, M. I., Simón, M. y Gutiérrez, C. (1999). Una aproximación a la lengua escrita de la minoría sorda. *Lectura y Vida* Año 20, No 3: 24-33.
- Romé, N. y Massone, M.I. (2002/2003). El signo de Peirce no está en lugar de. *Discurso. Revista de Semiótica y Teoría Literaria* 16/17: pp. 19-31. Universidad de Sevilla, España.
- Massone, M.I., Bosch, M. y Fernández-Viader, M.P.(2003). Una aproximación al sistema de transcripción fonológica Liddell-Johnson: Reflexiones para el análisis de la Lengua de Signos Catalana. *Revista Española de Lingüística de las Lenguas de Signos* No3: 1-13.
- Simón, M. y Massone, M.I. (2003). La transposición didáctica de la Lengua de Señas Argentina. En: Simón, M., Buscaglia, V. y Massone, M. I. (eds.). *Educación de Sordos: ¿Educación y/o Educación Especial?* Buenos Aires: Libros en Red, 193-205 pp.
- Massone, M.I. y Simón, M. (2003) Reflexionando sobre la lengua escrita para intentar una didáctica. En: Simón, M., Buscaglia, V. y Massone, M. I. (eds.). *Educación de Sordos: ¿Educación y/o Educación Especial?* Buenos Aires: Libros en Red, 259-

- 267 pp.
- Báez, M., Massone, M.I., Bellini, S., Biglione, V., Dotto, G., Fagoaga, C., Safón, O. y Belluci, R. (2003). La construcción de la escritura en niños y jóvenes sordos. *Actas en CDROM de las II Jornadas de la Licenciatura en Fonoaudiología*, Escuela de Fonoaudiología, Facultad de Medicina, Universidad Nacional de Rosario.
- Báez, I., Cabezas, M. y Massone, M.I. (2003). Enhebrando el hilo de lo icónico. *Language, Culture and Cognition, An International Conference on Cognitive Linguistics, Braga, Portugal*, 2003.
- ídem: Augusto Soares da Silva (ed). *Linguagem, Cultura e Cognicao. Estudos de Lingüística Cognitiva*. Coimbra: Almedina (2004), pp563-582.
- Massone, M. I. y Curiel, M. (2004). Sign order in Argentine Sign Language. *Sign Language Studies No vol 5(1)*: 63-93.
- Jarque, M.J., Massone, M.I., Fernández Viader, M.P., Bosch i Baliarda, M., y Segimón i Valenti, J.M. (2004). Orden básico de constituyentes en la Lengua de Signos Catalana. *Congreso de Lingüística de Santiago de Compostela*, España.
- Romé, N. y Massone, M.I. (2004). Aproximaciones a la noción de ley en la obra semiótica de Charles S. Peirce. *Jornadas de Semiótica*, Univ.Austral. Actas web Univ.de Navarra.
- Báez, M., Baldomá, A., Dotto, G., Martínez, V., y Massone, M.I. (2005). Aspectos gráficos y ortográficos en textos escritos por jóvenes sordos. En: Fernández Viader, M.P y Pertusa, E. *La Ruta de la Alfabetización: Sordos y Lengua Escrita*. Barcelona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Barcelona (en prensa).
- Massone, M.I., Buscaglia, V. y Bogado, A. (2005). Los sordos aprenden a escribir sobre la marcha. *Lectura y Vida* 26 (4): 6-17 pp.
- Massone, M.I., Simón, M. y Gutiérrez, C. (2005) Aproximación a la lengua escrita de la minoría sorda. Fernández Viader, M.P y Pertusa. *La Ruta de la Alfabetización: Sordos y Lengua Escrita*. Barcelona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Barcelona (en prensa).
- Massone, M.I., Buscaglia, V. y Liceaga, E. (2006/1). El Yo hablado en un caso de Psicosis. *Onomázein* 13: 159-176.
- Massone, M.I. y Buscaglia, V. L. (2006). La cumbia villera (en)red(ada) en el discurso. En: Pardo, M.L. y Massone, M.I. (coord.). *Análisis Multidisciplinar del Fenómeno de la Cumbia Villera en la Argentina*. *Revista de la Asociación Internacional de Estudios del Discurso*, Vol 6 (2): 5-20.
- Pardo, M.L. y Massone, M.I. (coord). (2006). Análisis Multidisciplinar del Fenómeno de la Cumbia Villera en la Argentina. *Revista de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso* Vol 6 (2): 133 pág.
- Báez, M., Baldomá, A., Dotto, G., Martínez, V., Cavacini, E., Cúneo, F., Simonetti, G., Sarrú, S. y Massone, M.I. (2007). El lenguaje escrito y el proceso de alfabetización en personas sordas: conocimiento de los aspectos ortográficos en jóvenes sordos hablantes de lengua de señas. En: Cvejanov, S. (ed). *Lenguas de Señas: Estudios de Lingüística Teórica y Aplicada*. Neuquén: Educo -Editorial de la Universidad Nacional del Comahue, pp. 145-154.
- Massone, M.I. (2008). Ideologic sign in deaf educational discourse. En: Carolina Plaza-Pust y Esperanza Morales-López (eds.). *Sign Bilingualism. Language Development, Interaction, and Maintenance in Sign Language Contact Situations*. Amsterdam:

- John Benjamins Publishing Company, 277-295 pp.
- Massone, M.I. (2008). Los efectos significantes tr- en el discurso de la educación de los sordos en Argentina. *Revista Ethos Educativo* 41, Instituto Michoacano de Ciencias de la Educación, 159-181, ISSN 1405-7255.
- Massone, M.I. y Báez, M. (2009). Constructing Writing in Deaf Children. *Sign Language Studies* 9 (4): 457-479.
- Báez, M. y Massone, M.I. (2009). La psicogénesis de la escritura en niños sordos: la interpretación de oraciones acompañadas con imagen. En: Báez, M. (coord.). *Diálogos con Sordos. Aportes para Reinterpretar la Alfabetización de Sordos*. Rosario: Editorial Laborde Libros.
- Massone, M.I. (2009). The linguistic situation of Argentine Deaf Community: why not diglossic. *Journal of Multicultural Discourses* 4(3): 263-278.
- Massone, M.I., Rey, M.I. y Kenseyán, N. (2010). Aproximaciones a las relaciones de parentesco en la comunidad sorda: Análisis crítico del discurso de mujeres en situación de pobreza. *Texturas* 9/10, Año 9: 133-149.
- Massone, M.I., Buscaglia, V. y Bogado, A. (2010). La comunidad sorda: del trazo a la lengua escrita. *Lectura y Vida* No 1, Año 31: 6-17.
- Druetta, M.R., Lemmo, P, Martínez, R.A., y Massone, M.I. (2010). Los destinatarios del discurso político sordo en Lengua de Señas Argentina. *Revista de Lengua de Señas e Interpretación LSINT*, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay No 1: 5-28 pp.
- Massone, M.I. (2010). Las comunidades sordas y sus lenguas: desde los márgenes hacia la visibilización. *Cuadernos del INADI* No 2.
- de Bin, E., Massone, M.I. y Druetta, J.C. (2011). Evidencias de subordinación en Lengua de Señas Argentina. *Revista de Lengua de Señas e Interpretación LSINT*, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay No 2: 5-20.
- Massone, M.I. and Martínez, R.A. (2014). State of the art of Argentine Sign Language and Deaf Community. En: J. Hansen (ed.). *Sign Languages of the World*. Amsterdam: Mouton De Gruyter/Ishara Press (en prensa).
- Massone, M.I., Martínez, R. y Lemmo, P. (2010). Comunidad sorda: su representación discursiva en correos electrónicos. *Actas del 3er Foro de Lenguas ANEP*. Administración Nacional de Educación Pública: Montevideo, pp 263-274.
- Massone, M.I., Curiel, M. y Vera Flores, C. (2014). La retórica del poema en Lengua de Señas Argentina. Massone, M.I., Curiel, M. y Vera Flores, C. (2012). En: *La Educación de los Sordos en Nuestras Manos. Lengua, comunidad y enseñanza*. México: Universidad Autónoma de Morelos (en prensa).
- Cvejanov, S. y María Ignacia Massone. (2012). Acerca del marcador de concordancia en Lengua de Señas Argentina. *XIII Congreso de Lingüística, Sociedad Argentina de Lingüística*, IFDC-San Luis.
- Massone, M.I. (2012). Todos los seres humanos son iguales por naturaleza y ante la lengua: Comunidad Sorda y Lengua de Señas Argentina. *Espacios* 49, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 100-113.
- Massone, M.I., Martínez, R.A., Druetta, M.R. y Lemmo, P. (2012). El impacto sociopolítico del discurso de líderes Sordos en Argentina. *Anuari Filologia XII* No 2: 59-75, Universidad de Barcelona.
- <http://revistes.ub.edu/index.php/AFEL/issue/current>
- Martínez, R.A. y Massone, M.I. (2013). La metáfora conceptual en el discurso político Sordo. En: Pardo, N. G., García, D.E., Oteiza, T. y Asqueta, M.C. (comp.). *Estudios*

del discurso en América Latina. Homenaje a Anamaría Harvey. Colombia: Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso, pp 211-238.

Massone, M.I., Mancuso, H. y Martínez, R.A. (2014). Estrategias argumentativas en el discurso político sordo en Lengua de Señas Argentina. *Revista de Lengua de Señas e Interpretación LSINT*, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay (en prensa).

Trabajos Científico-Tecnológicos Publicados (libros)- RESUMEN-

. Massone, M. I. y Manrique, A.M.B.de (1987). **Principios de Transcripción Fonética.** Buenos Aires: Ediciones Macchi.

. Massone, M. I. (1993). **Diccionario Bilingüe Lengua de Señas Argentina-Español-Inglés.** 2 vol. Buenos Aires: Sopena Argentina, 936 páginas.

. Massone, M. I. y Machado. E. M. (1994). **Lengua de Señas Argentina. Análisis y Vocabulario Bilingüe.** Buenos Aires: Edicial. 348 págs.

. Massone, M. I. Curiel, M., Buscaglia, V., Famularo, R., Simón, M. y Carboni, I (2000). **La Conversación en la Lengua de Señas Argentina.** Buenos Aires: Edicial-Libros en Red, por Internet.

. Massone, M.I., Simón, M. y Druetta, J.C. (2003). **Arquitectura de una Escuela para Sordos.** Editorial Digital Libros en Red, 246 pág.

. Massone, M.I. (ed.). Faigenbaum, G. (2001). **Conversaciones con John Searle.** Libros en Red Internet.

VERSIÓN EN ESPAÑOL

VERSIÓN EN INGLÉS CORREGIDA POR EL MISMO AUTOR

. Simón, M., Buscaglia, V., y Massone, M.I. (2003). **Educación y/o Educación Especial.** Editorial Digital Libros en Red, 314 pág.

. Massone, M.I., Buscaglia, V. y Makotrinsky, A. (2006). **Diccionario en CDROM de Lengua de Señas Argentina. Área Salud.** CIAFIC/CONICET.

. Massone, M. I., Buscaglia, V. y Cvejanov, S. (comp.). (2012). **Estudios Multidisciplinarios sobre las Comunidades Sordas.** Mendoza: Univ. Nacional de Cuyo.

. Massone, M.I. (2009). **Lumini Orationes. Glosario de Figuras Retóricas.** Buenos Aires: Libros en Red.

. D'Angelo, G. y Massone, M.I. (2011). **La Accesibilidad a los Medios Audiovisuales: la Narración en Lengua de Señas Argentina y el Subtitulado para Personas Sordas.** Buenos Aires: INCAA.

. Fojo, A. y Massone, M.I. (2012). **Estructuras Lingüísticas de la Lengua de Señas Uruguay.** Montevideo: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República.

. Massone, M.I. y Martínez, R. (2012). **Curso de Lengua de Señas Argentina.** Argentina-

Formación y dirección de discípulos

Becarios

Año	CONICET u OTROS	Categorías	Nombre
1990-1991,	CONICET	Iniciación	Mónica Curiel
1992-Mar.1995	CONICET	Perfeccionamiento	Mónica Curiel
1991-1992	CONICET	Iniciación	Silvana Veinberg
1993-Mar-1995	CONICET	Perfeccionamiento	Silvana Veinberg
1995-1996	CONICET	Beca Postdoctoral	Mónica Curiel
2008-2011	CONICET-codirectora	Beca Doctoral	Mariana Marchese
2011-2014	CONICET-codirectora	Beca Doctoral	Mariana Marchese
2009-2012	CONICET-codirectora	Beca doctoral	Ana García
2009-2012	CONICET-directora	Beca doctoral	Cecilia Serpa
2011- continúa	CONICET-directora	Beca doctoral	Rocío A. Martínez

1994- 1998, Mariana Fuentes- Asesora externa Doctoranda- Universidad de Barcelona, España.

1997-2001. Asistente de investigación, Marina Simón, estudiante de Psicología, UBA.

2000- 2002 Asesora y tutora Tesis Maestrado Sandra Cvejanov, Universidad Nacional del Comahue. Miembro jurado tesis

1999- 2001. Asistente de investigación, Natalia Romé “Análisis de la obra lógico semiótica de Charles S. Peirce”

2003-2005 Asesora Experta Externa de la Tesis de Licenciatura de Andrea Suraci, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza.”Mecanismos lingüísticos de creación de señas en un ámbito educativo de nivel medio para personas sordas”. Calificación: 10 (diez)

2004- 2007 -Asistente de investigación Agustina Bogado

2009- continúa- Asistente de investigación Rocío Martínez

1999-2010 Directora de Tesis de doctorado de María Inés Rey, Universidad de La Plata, Carrera de Antropología “Estrategias de identidad de los sordos en el ámbito de La Plata”. Aprobada Marzo 2010, con 10 (diez) y mención de publicación.

2008- Codirección de la tesis de doctorado de Mariana Carolina Marchese, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires “Análisis crítico de la representación discursiva de la vivienda en historias de vida de sujetos en situación de pobreza urbana y en discursos del Estado. El déficit habitacional en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires en la posmodernidad”. Aprobada Octubre 2012, con 10 (diez sobresaliente con recomendación de publicación).

2009- Directora de la tesis de doctorado de Cecilia Serpa, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires “Modo e ilocutividad: de la cláusula al discurso. Análisis de un corpus de documentos normativos de Estado”.

2011- Directora de la Tesis de doctorado de Rocío A. Martínez, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, “Estudio sobre las clases de palabras en la Lengua de Señas Argentina (LSA) desde un enfoque cognitivo-prototípico”.

Dirección personal de apoyo a la investigación:

Profesionales: Mariana Fuentes **Período:** 1990-1995
Virginia Buscaglia 1998-2010

Técnico: Juan C. Druetta **Período:** 2011-2014

Dirección de grupos de investigación (Institutos-Programas, etc.)

Período: desde 1990-1998. Directora del Departamento de Lingüística, Confederación Argentina de Sordomudos, Buenos Aires.

Período: 1996- 1999- Directora del Programa de Formación Docente subsidiado por la Fundación W.K.Kellogg.

Período JUNIO 2010-Octubre 2013. Responsable del Programa “Demandas de la Comunidad Sorda”, INADI.

Conocimiento de idiomas

- . Inglés.- Proficiency Certificate
- . Francés.- Profesor Superior de la Alianza Francesa
- . Lengua de Señas Argentina.
- . Italiano y portugués- lecturas científicas.
- . Catalán –lectura y comprensión.

Otras Actividades

Viajes de Perfeccionamiento:

Viajes de perfeccionamiento y actualización científica realizado por invitación del Departamento de Lingüística de la Universidad Gallaudet, Washington, DC desde 1/11/87 al 25/11/87; 20/9/90 al 20/10/90 y 20/5/92 al 3/6/92.

Viaje a la Universidad de Nevada Reno y Universidad de Berkeley, California, EEUU, Octubre 1994.

Viaje a la Universidad de Barcelona, España - reunión proyecto ALFA-; Universidad de Estocolmo y Escuela Bilingüe para Sordos Manila School, Suecia, 1996.

Viaje a la Universidad de Barcelona, España, 16/11 al 18/12, 2001.

Estancia con año sabático en Departamento de Psicología Evolutiva y de la Educación, Universidad de Barcelona, España, 1/6/2002 al 1/6/2003.

Estancia con licencia del CONICET y beca de la Generalitat de Catalunya, del 1/6/2003 al 31/21/2003.

Viaje a la Universidad de Barcelona, España, 28/6/2007 al 3/8/2007.

CURRICULUM VITAE **MÓNICA CURIEL**

1. Datos Personales

Apellido: Curiel

Nombres: Mónica Evangelina Violeta

Fecha de Nacimiento: 15 de Julio de 1966

Lugar de Nacimiento: Ciudad de Buenos Aires

Nacionalidad: Argentina

Estado Civil: Casada

Hijos: cuatro

Documento de Identidad: D.N.I. N°.: 17.885.769

Localidad: Ciudad de Buenos Aires

Teléfono Particular: (011)4432-9073

(15) 4426-3734 (Celular)

2. Estudios Realizados

Secundarios: Bachillerato, Inst. Social Militar Dr. Dámaso Centeno, Capital Federal, 1979-1983

Universitarios:

De grado: Profesora en Letras, Facultad de Filosofía y Letras, Univ. de Buenos Aires, 1984-1989

Licenciada en Letras, Facultad de Filosofía y Letras, Univ. de Buenos Aires, 1993

3. Becas

Beca de Iniciación, CONICET. Tema: "Aportes lingüísticos para la educación del niño sordo: orden sintáctico de la Lengua de Señas Argentina". Directora: Prof. María Ignacia Massone. 1990-1992. Lugar de trabajo: Inst. de Investigación de Ciencias de la Educación, Facultad. de Filosofía y Letras, U.B.A.

Beca de Perfeccionamiento, CONICET, Tema: "El verbo y los procesos flexionales y derivacionales en la Lengua de Señas Argentina". Directora: Prof. María Ignacia Massone. 1993-1994. Lugar de trabajo: Inst. de Investigación de Lingüística, Facultad. de Filosofía y Letras, U.B.A.

Beca Post-doctoral Extraordinaria (1995), CONICET, Tema: "Lexicón Verbal de la Lengua de Señas Argentina". Directora: Prof. María Ignacia Massone. Lugar de trabajo: Inst. de Investigación de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

4. Conocimiento de Idiomas

Inglés, (1976-1984) Inst. Cambridge de Cultura Inglesa.

Italiano, (1986-1987). Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A. (lectura científica)

Lengua de Señas Argentina, (1989-1994) Confederación Argentina de Sordos

5. Actividad laboral reciente y actual

2014 Segundo cuatrimestre. Profesora adjunta dedicación simple, cátedra “Lingüística de la Lengua de Señas Argentina 1”, Tecnicatura Universitaria Interpretación en Lengua de Señas Argentina-Español, Facultad de Trabajo Social, UNER.

2014 Primer y segundo cuatrimestres Docente a cargo de la Segunda Capacitación de Sordos para la Enseñanza de la Lengua de Señas Argentina, Confederación Argentina de Sordomudos-CEA.

2014 Docente a cargo de la Capacitación de Intérpretes de LSA en los medios de comunicación masivos desarrollado por la Confederación Argentina de Sordos (10 horas).

2014 Primer y Segundo Cuatrimestres. Coordinadora y Docente de la "Capacitación de personas sordas para la enseñanza de la LSA", Departamento de Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue, Neuquén.

2014 Primer cuatrimestre. Profesora asociada dedicación simple, cátedra “Lingüística de la Lengua de Señas Argentina 2”, Tecnicatura Universitaria Interpretación en Lengua de Señas Argentina-Español, Facultad de Trabajo Social, UNER.

2012 hasta el presente Profesora a cargo del Taller de Lectura y Escritura para Ingresantes Sordos a Instituciones Terciarias del GCBA, nivel básico, Instituto Superior de Educación Especial, GCBA.

2005 hasta el presente Directora Ejecutiva del CEA, Centro de Estudios y Acción para el Desarrollo de la Comunidad Sorda, Asociación Civil sin fines de lucro Res. DPPJ 2828 - Leg. 141284 - Mat. 30665

2013 Segundo cuatrimestre. Profesora asociada dedicación simple, cátedra “Lingüística de la Lengua de Señas Argentina 1”, Tecnicatura Universitaria Interpretación en Lengua de Señas Argentina-Español, Facultad de Trabajo Social, UNER.

2013 Primer cuatrimestre. Profesora adjunta dedicación simple, cátedra “Sociolingüística de la Comunidad Sorda”, Tecnicatura Universitaria Interpretación en Lengua de Señas Argentina-Español, Facultad de Trabajo Social, UNER.

2010- 2013 Integrante del Programa “Demandas de la Comunidad Sorda” del Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo, Ministerio de Justicia, Seguridad y Derechos Humanos, Presidencia de la Nación.

2011 - Docente a cargo de la Capacitación Docente “Aportes del análisis textual para la

enseñanza de las lenguas en un proyecto de educación bilingüe-bicultural para sordos”, desarrollada en el marco del proyecto “Educación Integral”, subproyecto “La resignificación de la educación de la persona sorda”, de la Dirección de Educación Especial de la provincia de Entre Ríos.

2011 – Docente a cargo del “Taller Intermedio de Alfabetización para el Personal Sordo del Banco Central de la República Argentina”

2011 – Docente a cargo del “Taller de Lectura y Escritura para adultos Sordos”, Universidad Nacional de Luján

2010 – Docente a cargo del “Taller Básico de Alfabetización para el Personal Sordo del Banco Central de la República Argentina”

2010 - Coordinadora de la Capacitación “Guías Sordos en el Museo”, desarrollada en el marco del Programa “Aprendiendo en Contexto Bilingües-Biculturales para sordos”, en el Museo de Bellas Artes B.Q. Martín de la Ciudad de Buenos Aires, por CEA.

2009-2010 Docente a cargo de la Capacitación de Sordos para la Enseñanza de la Lengua de Señas Argentina, Confederación Argentina de Sordomudos-CEA.

2005-2009 – Coordinadora de los talleres de enseñanza de Lengua de Señas Argentina – Instituto Superior del Profesorado de Educación Especial – Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

2008 Docente a cargo del “Taller de Alfabetización para el personal Sordo del Banco Central de la República Argentina”.

2007 Coordinadora de la Capacitación “Guías Sordos en el Zoo”, desarrollada en el marco del Programa “Aprendiendo en Contexto Bilingües-Biculturales para sordos”, en el Zoológico de Buenos Aires, por CEA

6. Carrera docente y de investigación

1989-1990 - Asistente de Investigación ad-honorem del Inst. de Ciencias de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1990 - Profesora suplente de la Cátedra "Gramática Española II", Profesorado Nacional Superior en Lenguas Vivas "J. R. Fernández".

1991-1992 - Profesora invitada al Profesorado de Sordos a Distancia, Provincia. de Buenos Aires.

1992 - 1997. Miembro del Departamento de Lingüística de la Confederación Argentina de Sordomudos.

1992-1993 - Profesora invitada a los cursos de Capacitación a Personas con Discapacidad, Inst. Nacional de la Administración Pública

1994 - Profesora a cargo del Seminario de Post-grado "Lingüística de la Lengua de Señas Argentina", Instituto Nacional Superior del Profesorado en Educación Especial.

1992-1994 - Profesora invitada a la Cátedra de Educación Especial, Carrera de Ciencias de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1995 Profesora suplente en la materia "Oralización" del Instituto Secundario Bilingüe Educación y Cultura.

1995 - Profesora a cargo del Taller de Metodologías de Estudio, del Secundario para adultos, Área Integración y Discapacidad, Instituto Nacional de la Administración Pública.

1996 - Ayudante de Primera ad-honorem, Cátedra de Lingüística I, Carrera de Fonoaudiología, Facultad de Medicina, U.B.A.

Prof. a cargo de las clases de "Lingüística de la LSA", nivel 1, 2 y 3 de los cursos de LSA, Instituto de Lengua de Señas Argentina.

Prof. a cargo del Curso "Lengua de Señas Argentina: aspectos teóricos" correspondientes a los cursos de Lengua de Señas Argentina, Universidad Nacional de Posadas, Provincia de Misiones.

1996 - 2000 Coordinadora del Programa de Lengua de Señas Argentina, Asociación de Sordos de Lomas de Zamora, Pcia. de Buenos Aires.

1997 - 1er Cuatrimestre - Profesora a cargo de la Cátedra "Lingüística de la Lengua de Señas Argentina", Programa de Formación Pedagógica para Oyentes y Sordos, para la Educación del Niño Sordo en el marco del modelo bilingüe-bicultural, Laboratorio de Multimedia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

1er Cuatrimestre - Profesora a cargo de la Cátedra "Gramática Española", Programa de Formación Pedagógica para Oyentes, para la Educación del Niño Sordo en el marco del modelo bilingüe-bicultural, Laboratorio de Multimedia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Coordinadora ad-honorem del Curso de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina, Laboratorio de Multimedia Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

2do Cuatrimestre - Coordinadora ad-honorem del Curso de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina en el Servicio de Fonoaudiología del Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez. Buenos Aires.

1998-1999

Coordinadora lingüística y pedagógica del Curso de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina (niveles 1, 2 y 3) Centro de Estudiantes, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires.

Asesora Lingüística ad-honorem del Equipo de Atención de Niños y Adolescentes Sordos, Sector Infanto-juvenil, Departamento de Psicopatología y Salud Mental. Hospital T. Álvarez. Capital Federal.

Docente a cargo y coordinador del Curso Introductorio de LSA “Nociones Básicas para el intercambio comunicativo con el sordo.” Secretaría de Extensión Universitaria. Facultad de Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Lomas de Zamora. Septiembre -Diciembre

Profesora a cargo del Seminario “Un enfoque alternativo sobre la problemática de la comunidad sorda”, Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires.

Coordinadora ad-honorem del Programa Recreativo y Artístico para los Chicos Sordos. Sede provisoria: Asociación de Sordos de Lomas de Zamora

1999 – 1er. Cuatrimestre - Profesora a cargo del Seminario “El desarrollo del niño sordo. Revisión de las propuestas de trabajo“, Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires.

1999 – 1er. y 2do. Cuatrimestres

Profesora Titular del Seminario de grado: “Introducción al Estudio de la comunidad sorda y de la Lengua de Señas Argentina”, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Lomas de Zamora.

2000

Profesora Titular del Seminario de grado: “Introducción al Estudio de la comunidad sorda y de la Lengua de Señas Argentina”, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Lomas de Zamora.

Coordinadora lingüística y pedagógica del Curso de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina (niveles 1, 2 y 3) Centro de Estudiantes, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires.

Coordinadora ad-honorem del Programa Recreativo y Artístico para los Chicos Sordos. Sede provisoria: Asociación de Sordos de Lomas de Zamora (etapa de lanzamiento y desarrollo)

Coordinadora lingüística y pedagógica del Curso de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina (niveles 1) Dirección de Bienestar Estudiantil, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires.

Coordinadora del Programa de Lengua de Señas Argentina. Asociación de Sordos de Lomas de Zamora (desarrollo de cursos de LSA en escuelas y grupos de docentes)

Profesora a cargo del taller de Lectura y Escritura, Programa Adultos 2000 (secundario a distancia para adultos), Secretaría de Educación, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

Profesora a cargo del Seminario “El desarrollo del niño sordo. Revisión de las propuestas de trabajo”, Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires (16 horas)

2001

Profesora a cargo del Seminario “La situación Psicolingüística de la comunidad sorda argentina”, Secretaria de Extensión Universitaria, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.(24 horas)

2002

Profesora a cargo del Seminario “El desarrollo del niño sordo. Revisión de las propuestas de trabajo”, Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires (28 horas)

Profesora invitada en los Cursos de Capacitación Docente, dirigido al personal docente de las Escuelas de Sordos, Provincia de Entre Ríos

Profesora invitada a las jornadas de capacitación en servicio de las Escuelas Especiales de Sordos de las ciudades de Paraná, provincia de Entre Ríos y de Santo Tomé, provincia de Santa Fé.

Junio-Diciembre 2002 - Profesora a cargo del curso de capacitación en servicio de “Lingüística de la Lengua de Señas Argentina”, desarrollado en las Escuelas de Sordos e Hipoacúsicos Magnasco y Ayrolo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires a través de CEPA.

Coordinadora lingüística y pedagógica de los Cursos de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina (niveles 1, 2 y 3) del Programa de LSA que se desarrollan en el Centro de Estudiantes, Facultad de Psicología, en la Secretaría de Extensión Universitaria de la Facultad de Ciencias Sociales y en la Secretaría de Extensión Universitaria de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires.

2002 -2003 Asesoramiento lingüístico y pedagógico a la Escuela Bilingüe para Sordos “Nils Eber”, Provincia de Santa Fé.

2003 Septiembre-Diciembre - Profesora a cargo del curso de capacitación en servicio “Aportes de la lingüística para la implementación de propuestas de educación bilingüe para sordos”, desarrollado en las Escuelas de Sordos e Hipoacúsicos N° 28 y N°29 (Magnasco y Ayrolo) del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través del CEPA .

2003 Profesora a cargo del seminario interno “Comunidad Sorda: cultura y lengua”, desarrollado en el Servicio de Psicopatología del Hospital Roca, ciudad de Buenos Aires.

Septiembre-Diciembre 2003 - Profesora a cargo del curso de capacitación en servicio “Aportes de la lingüística para la implementación de propuestas de educación bilingüe para sordos”, desarrollado en las Escuelas de Sordos e Hipoacúsicos Magnasco y Ayrolo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través del CEPA .

Mayo-Agosto 2004 - Profesora a cargo del curso de capacitación en servicio “Aportes de la lingüística para la implementación de propuestas de educación bilingüe para sordos”, desarrollado en las Escuelas de Sordos e Hipoacúsicos Magnasco y Ayrolo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través del CEPA .

2004 Junio-Diciembre – Profesora a Cargo del Seminario de Capacitación, dirigido a sordos “Formación de instructores sordos para la enseñanza de la Lengua de Señas Argentina con metodologías de segundas lenguas” Reconocido por la Red Federal de Capacitación Docente Continua – Provincia de Buenos Aires

2004-2000 Coordinadora pedagógica y lingüística del Programa de Lengua de Señas Argentina, Asociación de Sordos del Conurbano Sur (Ex Asociación de Sordos de Lomas de Zamora), que desarrolla cursos de LSA en escuelas y grupos de docentes.

2004 Junio-Diciembre – Profesora a Cargo del “Curso de capacitación en la enseñanza de la Lengua de Señas Argentina para sordos”, con una carga horaria de 64 horas, Asociación de Sordos del Conurbano Sur (Inscripta a la Red de Formación Docente)

2004 Mayo-Agosto - Profesora a cargo del curso de capacitación en servicio “Aportes de la lingüística para la implementación de propuestas de educación bilingüe para sordos”, desarrollado en las Escuelas de Sordos e Hipoacúsicos N°28 N°29 (Magnasco y Ayrolo) del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través del CEPA .

2005 Marzo-Septiembre - Profesora a cargo de la capacitación y asesoramiento lingüístico del proyecto bilingüe desarrollado en las Escuelas de Sordos e Hipoacúsicos N°28 N°29 (Magnasco y Ayrolo) del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través del CEPA .

2006 Coordinadora lingüística y pedagógica del Curso de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina (Nivel Elemental, Medio y Superior – 6 cuatrimestres), Universidad nacional de la Matanza, Pcia. de Buenos Aires. Reconocido por la Red Federal de Capacitación Docente Continua – Provincia de Buenos Aires.

2006 Agosto-Diciembre Profesora a cargo del Curso de Capacitación “Aportes de la Lingüística de la LSA en un proyecto de Educación Bilingüe para Sordos” (Res. 977 jun/06 – GCBA), Centro de Estudios y Acción para el Desarrollo de la Comunidad Sorda .

2007 agosto-diciembre Profesora a cargo de la capacitación docente del proyecto blingüe desarrollado en las Escuelas de Sordos e Hipoacúsicos N°28 N°29 (Magnasco y Ayrolo) del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través del CEPA .

2004-2008 Coordinadora lingüística y pedagógica del Curso de Enseñanza de Lengua de Señas Argentina (Nivel Elemental 1 y 2), Centro Cultural Ricardo Rojas, Universidad de Buenos Aires. Reconocido por el CEPA, GCBA

2011- Miembro del equipo docente a cargo del Seminario de grado “Perspectiva interdisciplinaria para el estudio de la lengua de señas en la Argentina”, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

2012- Miembro del equipo docente a cargo del Seminario “Aportes de la lingüística y la semiótica para la enseñanza de la lectura y la escritura”, Instituto del Profesorado en Educación Especial. 16 hs.

2012 - Profesora a cargo del Seminario “Aportes de las Ciencias Sociales al Conocimiento de la comunidad sorda y su lengua”, Universidad Nacional de Quilmes, 22hs.

7. Cursos de Perfeccionamiento

1986 - Seminario "**Evaluación y Estado de la Semántica Generativa**", Asociación de Lingüística Computacional, Inst. Nac. del Prof. en Lenguas Vivas J.R. Fernández.

1987 - Jornadas sobre "**Estudios sobre el Lenguaje en la Argentina. Cuadro de Situación**", Universidad de Rosario.

Curso sobre "**Temas de Pragmática**", Prof. H. Parret, Bélgica, sede Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1988 - Seminario Intensivo sobre "**Análisis del discurso. Un modelo de comunicación**", Prof. Charaudeau, Universidad de París VII, sede Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Jornada Científica de Post-grado de Psicolingüística, Fac. de Psicología, Universidad del Salvador.

Curso sobre "**Teoría del discurso social**", Prof. M. Argenot, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Curso sobre "**Discurso, poder, racismo y cognición**", Prof. T. Van Dijk, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1989 - Curso sobre "**Microetnografía y Socialización Lingüística**", Dr. R.E. Johnson, Gallaudet University, sede Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Alumna regular del Seminario de grado "**Análisis y Discurso Político y Publicitario**", Prof. D. Romero, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Seminario sobre "**Linguistic of Sign Language**", Dr. J.E. Johnson, Gallaudet University, sede Inst. de Cs. de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1990 - Seminario Interno sobre "**La Lengua de Señas Argentina**", Prof. M.I. Massone, Inst. de Cs. de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Seminario Interno sobre "**La investigación translingüística en la adquisición de la lengua**", Dra. A. Bocaz, Universidad de Santiago de Chile, sede Inst. de Cs. de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Seminario sobre "**Desarrollo lingüístico del niño sordo**", Dr. R.E. Behares, Universidad de la República, Montevideo, sede Inst. de Cs. de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1993 - Curso sobre "**Aspectos sintácticos y morfo-sintácticos de las lenguas de señas**", Dra. S. Fischer, Rochester University, sede Río de Janeiro, Brasil.

Curso sobre "**Sintaxis en las lenguas de señas**", Dra. J. Kegl, Rutgers University, sede Río de Janeiro, Brasil.

1994 - Cursillo "**Algunos fundamentos semánticos de la sintaxis**", Dr. Bernard Pottier, sede Fac. de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

1994 - Seminario de doctorado "**Sintaxis funcional aplicada a las lenguas indígenas**", Dr. Christos Clairis, sede Fac. de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

1995 - Seminario interno intensivo "**Digitalización de imágenes por computadora**" a cargo del Dr. Rolf Schulmeister, Universidad de Hamburgo. Sede Inst. de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Seminario interno intensivo "**El Sistema de Notación Hamburgo (HAM-NO-SYS)**" a cargo del Dr. Rolf Schulmeister, Universidad de Hamburgo. Sede Inst. de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1996 - Seminario de post-grado cuatrimestral "**Teoría Léxica**" a cargo de la Dr. O. Kovacci, Fac. de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

8. Seminarios, Conferencias y Cursos dictados

1990 - "**Aportes de la Sociolingüística para el estudio de la Lengua de Señas Argentina**", Jornadas de Perfeccionamiento Docente, Escuela Nro. 9, La Plata, Pcia. de Buenos Aires.

1991 - "**La Lengua de Señas Argentina: una lengua natural**", Profesorado de Sordos e Hipoacúsicos a distancia, Pcia. de Buenos Aires.

"**Fundamentos lingüísticos de la educación bilingüe-bicultural para el niño sordo**", Programa de Capacitación a Personas con Discapacidad, Inst. Nac. de la Administración Pública.

1992 - "**Lingüística de la Lengua de Señas Argentina: su análisis y aplicación**", Programa de Capacitación a Personas con Discapacidad, Inst. Nac. de la Administración Pública.

"**Fundamentos lingüísticos de la educación bilingüe-bicultural para el niño sordo**", Profesorado de Sordos e Hipoacúsicos a distancia, Pcia. de Buenos Aires.

"**Problemática Sociolingüística de la persona sorda**", Curso de Introducción a la Comunicación con Personal Sordo, Inst. Nacional de la Administración Pública.

1996 - Taller de Formación y Reflexión: "**La comunidad sorda y la Lengua de Señas Argentina**", Asociación de Sordos de Lomas de Zamora, organizado por el Programa de Lengua de Señas Argentina, 22 y 27 de Noviembre y 6 de diciembre.

Taller de Capacitación: "**Metodologías para la Enseñanza de la Lengua de Señas Argentina como segunda lengua**", 16,17,18,19 y 27 de Diciembre, Laboratorio de Multimedia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

1998 - Seminario "**Un enfoque alternativo sobre la problemática de la comunidad sorda**", 17 y 24 de abril, 1, 8, 15 y 29 de mayo de 1998, Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires.

Jornadas "**Salud Mental y Sordera: mi paciente es sordo, y ahora qué?**", 17 y 18 de setiembre de 1998, Equipo para la Comunidad Sorda, División de Psicopatología y Salud Mental, Hospital Alvarez.

Profesora invitada a las "**Jornadas de Formación y Capacitación docente**", setiembre 1998, Santa Fe.

1999 - Profesora invitada a las "**Jornadas de Capacitación: La Enseñanza de la lengua escrita a los niños sordos**", Instituto Superior del Profesorado Nro 16. De Educación Especial, Rosario, Pcia. de Santa Fe, Octubre 1999.

2011 - Conferencia por invitación en el Instituto Superior de Educación Especial, "Demandas de la Comunidad Sorda".

9. Participación en Congresos, Jornadas, Encuentros y Simposios

1988 - Asistente al **IIº Congreso Argentino de Estudios de Literatura Iberoamericana**,

Fac. de Filosofía y Letras, U.B.A.

1989 - Asistente al **Primer Encuentro de Intérpretes e Instructores de Lengua de Señas Argentina**, Confederación Argentina de Sordomudos.

Asistente a las **Jornadas de Perfeccionamiento Docente**, Inst. Nacional de Sordos B. Ayrolo, DINES.

1990 - Expositora en el **Congreso Argentino para la Discapacidad. Responsabilidad de los Municipios, instituciones oficiales y civiles ante la problemática de las personas con discapacidad**. Rosario. Presentación en equipo: "**La comunidad sorda argentina y la LSA: Fundamentos de la educación bilingüe-bicultural**" y "**Consecuencias legales y educativas de la falta de reconocimiento de la LSA**".

Jornadas 1990 del Inst. de Cs. de la Educación. Presentación en equipo de diferentes puntos del proyecto "**La lengua de señas para la educación del niño sordo**".

1991 - Asistente a la **2da. Semana Nacional de Lucha contra la Sordera**. Facultad de Medicina, U.B.A.

Expositora en las **Primeras Jornadas sobre la Tercera Edad y sus Diversos Abordajes**, Inst. Municipal de Previsión Social, Buenos Aires. Presentación del trabajo en equipo: "**Situación legal de los sordos en la Argentina**".

Asistente a las **Primeras Jornadas Nacionales: "De la Teoría Lingüística a la Enseñanza de la Lengua"**. Facultad de Humanidades y Artes, Universidad de Rosario.

Asistente en las **Terceras Jornadas de Publicidad de Bien Público y Primeras del Cono Sur**. Buenos Aires.

1992 - Expositora en las **Primeras Jornadas de Lingüística**, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de La Plata. Presentación: "**Consideraciones sobre la sintaxis de la Lengua de Señas Argentina**".

Expositora en la **IV Semana Internacional sobre Accesibilidad al Medio Físico y III Congreso Interdisciplinario sobre Barreras Arquitectónicas y Urbanísticas**, U.B.A. Presentación en equipo: "**Consecuencias legales de la falta de reconocimiento de la LSA**".

1993 - Asistente a la **Tercera Semana de Lucha contra la Sordera**, Facultad de Medicina, U.B.A.

Invitada al **II Simposio Latinoamericano sobre Bilingüismo**, Río de Janeiro, Brasil. Presentación: "**La variación aspectual en la Lengua de Señas Argentina**".

Invitada en la **Jornada "La Lengua en la Educación Infantil. Investigaciones de**

Campo", Fac. de Filosofía y Letras, U.B.A. Presentación del programa de investigación en curso dirigido por la Prof. Massone: "La Lengua de Señas Argentina para la educación del niño sordo".

Expositora en el **VII Encuentro Nacional de Profesionales del Lenguaje y la Audición**, Mar del Plata. Presentación: Curiel, M. y Veinberg, S., "**Comunidad sorda argentina: otra minoría lingüística**".

Expositora en el **Simposio Internacional de Lingua de Sinais e Educacao do Surdo**, San Pablo, Brasil. Presentación: Veinberg, S. y Curiel, M. "**Está todo a la vista: solo hay que saber usarlo**".

1994 - Expositora en **III Congreso Argentino para la Discapacidad**, Buenos Aires. Presentación: Curiel, M., Veinberg, S. y Massone, M.I. "La educación bilingüe-bicultural para la educación del niño sordo".

Expositora invitada al **I Seminario Nacional de Intérpretes del Lenguaje de Señas**, Centro de Recuperación Especializado en Sordera, Ceguera y otras múltiples discapacidades en América del Sur, Córdoba, Argentina. Presentación: "Estudios gramaticales de una lengua viso-gestual".

1995 - Organizador-asistente al **I Encuentro de Personas con Necesidades Especiales**, Ctro. Cultural San Martín, Buenos Aires.

Expositora en las **Segundas Jornadas de Lexicografía**, Fac. de Filosofía y Letras, U.B.A. Presentación: Curiel, M. y Massone, M.I. "Los verbos modales en la Lengua de Señas Argentina"

Expositora y miembro del Comité científico del **II Seminario Nacional de Intérpretes y Estudiantes de Lengua de Señas Argentina (ANILSA)**, Buenos Aires. Presentación: "Estado actual de las investigaciones sobre la Lengua de Señas Argentina: aspectos gramaticales de una lengua viso-gestual."

1996 - Expositora en el **III Simposio Latinoamericano sobre Bilingüismo**, Caracas, Venezuela. Presentación: "La modalidad en la Lengua de Señas Argentina: los marcadores manuales y no-manuales".

Expositora y miembro de la Comisión Organizadora del **I Seminario sobre Comunicación y Derechos del Sordo**, 28 y 29 de Junio, Avellaneda, Argentina.

Expositora en el **VII Jornadas Nacionales de Lucha contra la Sordera**, Rosario, Argentina.

1997 - Expositora invitada al **III Seminario Nacional de Intérpretes y Estudiantes de Lengua de Señas Argentina (ANILSA)**, Mendoza. Conferencias Plenarias: "Algunas consideraciones lingüísticas sobre la LSA y la interpretación" y "La creación de nuevo léxico en la Lengua de Señas Argentina".

Junio - Expositora en la **Jornada “La Lengua de Señas Argentina. Bilingüismo y Educación”**. Facultad de Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Lomas de Zamora.

Octubre - **Jornadas: “La Interdisciplina: Un Desafío del Trabajo Institucional.”** 23 y 24 de Octubre. Servicio de Salud Mental. Hospital de Pediatría Dr.Garrahan. Póster Curiel, M. y Buscaglia, V.:“¿Por qué es definitorio en el desarrollo del niño sordo la adquisición de la lengua de señas?.”

1998 - Abril -**XIV Congreso Argentino de Psiquiatría. Integración del Conocimiento: Mente y Cerebro**, Asociación de Psiquiatras Argentinos, Mar del Plata. Trabajo libre: Curiel, M. y Astrada, L.:“Algunas consideraciones sobre la importancia de la adquisición natural de una lengua para la constitución psíquica del niño sordo”.

2000 – Julio –1er congreso Nacional de Lengua de Señas de Argentina **“La Lengua de Señas mirando al Siglo XXI”**, 4, 5 y 6 de Mayo de 2000, CRESCOMAS y Equipo de Docentes Sordos de Lengua de Señas de Córdoba, Ciudad de Córdoba. Trabajo Libre: Curiel, M. y Astrada, L. :”Historia del Programa de LSA: un trabajo de equipo”

Massone, M.I., Curiel, M. ., Buscaglia, V y Makotrinsky, A.: Auxiliary and Copula verbs in Argentine Sign Language. **VII International Conference on Theoretical Issues in Sign Language Research**, Amsterdam, Netherlands.

Asistente al **Coloquio “Lectura y Escritura”**, Cátedra UNESCO, Senado de la Nación, Cdad. de Buenos Aires, noviembre de 2000.

Massone, M. I., Curiel, M. y Makotrinsky, A.: “La marcación de la transitividad en la Lengua de Señas Argentina” **Congreso Mercosur “Educación Especial y/o Educación”**, Buenos Aires, Argentina, diciembre de 2000.

Invitada a cargo del Curso pre-congreso “Enseñanza de segundas lenguas” **Congreso Mercosur “Educación Especial y/o Educación”**, Buenos Aires, Argentina, 2000.

2001

Invitada al **Seminario de Lengua de Señas Argentina y Declaración de Instituciones participantes**, auspiciado por ASAM, IPLESA, CRESCOMAS y ASMAR, Mar del Plata, Argentina, marzo de 2001.

Expositora en las **II Jornadas de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de la Lengua**, Universidad Nacional del Comahue, San Carlos de Bariloche, 2,3 y 4 de mayo de 2001.

Profesora invitada al **Curso Lingüística de la Lengua de Señas Argentina**, Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue, Neuquén, 6 de mayor, 8 horas

Expositora con la presentación Curiel, M. y Astrada, “La Formación de instructores

sordos de lengua de señas en el Programa de Lengua de Señas

Argentina” en el **VI Congreso Latinoamericano de Educación Bilingüe-Bicultural para Personas Sordas**, del 16 al 19 de Julio de 2001, Santiago de Chile, Chile

Coordinadora del Taller “¿Cómo se enseña la Lengua de Señas Argentina en el Programa LSA?” en el **VI Congreso Latinoamericano de Educación Bilingüe-Bicultural para Personas Sordas**, del 16 al 19 de Julio de 2001, Santiago de Chile, Chile

2002

Asistente al **I Congreso Nacional de Sordos “Los Sordos en el Nuevo Milenio”**, organizado por la Confederación Argentina de Sordomudos, sede Facultad de Ciencias Sociales, 23 y 24 de Noviembre.

2003

Expositora Invitada con la presentación Curiel, M. y Astrada, L.: “Algunas consideraciones sobre la descripción en la Lengua de Señas Argentina” en las **Jornadas del Comahue de Lingüística de Lenguas de Señas**, San Martín de los Andes, organizadas por la Universidad Nacional del Comahue Facultad de Humanidades, Departamento de Letras, 6,7 y 8 de marzo de 2003.

Coordinadora del Taller “¿Cómo, por qué, para qué, a quién enseñamos la LSA? Interrogantes de la práctica de la enseñanza de una segunda lengua” en las **Jornadas del Comahue de Lingüística de Lenguas de Señas**, San Martín de los Andes, organizadas por la Universidad Nacional del Comahue Facultad de Humanidades, Departamento de Letras, 6,7 y 8 de marzo de 2003.

2010

Expositora Invitada a cargo del Taller “Propuestas para la enseñanza del español escrito a Sordos adultos” en el **II Encuentro Nacional de Escuelas de Sordos con Proyectos Educativos Bilingües**, Universidad Nacional de Cuyo, noviembre 2010. Conferencia:”

Asistente al **III Congreso de Lenguas Minorizadas**, Fundación Xeito Novo, Buenos Aires, 2010

2012 - Expositora con la presentación “Subordinación en la LSA: el caso de las oraciones condicionales” en el **V Congreso Internacional de Letras: Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística**, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2012.

10. Organización de eventos científicos

1988 - Miembro organizador del **II Congreso Argentino de Estudios de Literatura Iberoamericana**. Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

1989 - Colaboradora en la organización del **Primer Encuentro de Instructores e Intérpretes de Lengua de Señas Argentina**, Confederación Argentina de Sordomudos, Buenos Aires.

1999 – Miembro organizador de la **Jornada de Reflexión “La mente despierta: la comunidad sorda y su problemática”**, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Lomas de Zamora, Lomas de Zamora, Pcia. de Buenos Aires, 22 de Octubre.

2003 – Miembro del Comité Científico del **“XIII Encuentro de Profesionales del Lenguaje y la Audición”**, Centro Cultural San Martín, Ciudad de Buenos Aires, 16,17 y 18 de Julio.

2006 – Miembro del Comité Lingüístico de la **“Cumbre Nacional de Sordos”**, Confederación Argentina de Sordomudos y colaboradora en la redacción de la **“Declaración de Patrimonio Lingüístico y Cultural de la LSA”**.

10. Trabajos científicos o tecnológicos publicados o aceptados para publicar (en revistas periódicas)

Behares, L.E., Massone, M.I. y Curiel, M. (1990). El discurso pedagógico de la educación del sordo. Construcciones de saber y relaciones de poder. *Cuadernos de Investigaciones del Instituto de Ciencias de la Educación*, 6: 41-68, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Massone, M.I. y Curiel, M. (1992). Case Grammar interpretation of nouns and verbs in Argentine Sign Language. (inédito).

Curiel, M. y Massone, M.I. (1993) Las categorías gramaticales en la Lengua de Señas Argentina, *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, vol 31:27-53, Concepción, Chile.

Massone, M.I., Curiel, M. y Veinberg, S. (1993). In Argentine deaf people are legally unprotected. *American Annals of the Deaf*.

Curiel, M. (1993). Ordenes marcado y no marcado en la Lengua de Señas Argentina. *Signo y Seña*, vol. 2: 127-147, Inst. de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

Curiel, M. y Massone, M.I. (1993). La Lengua de Señas Argentina: una lengua flexional. *Fonoaudiológica*, 40(1): 18-29.

Massone, M.I. y Curiel, M. (1993). Lengua de Señas Argentina y comunidad sorda. *Publicaciones del Grupo de Estudios sobre la Sordera*, Nro 2.

Curiel, M.(1993) La variación aspectual en la Lengua de Señas Argentina *II Seminario Latino-Americano de Bilingüismo para surdos*, Río de Janeiro, Brasil (en prensa).

Curiel, M. (1994). El sistema aspectual en la Lengua de Señas Argentina. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, vol. 32:29-52, Concepción, Chile

Massone, M.I., Veinberg, S. y Curiel, M. (1996). Impact of a computer animated dictionary of Argentine Sign Language in the sociolinguistic relationships of the deaf community. Linguistics Association Meeting. Melbourne, Australia

Massone, M.I., Curiel, M. y Makotrinsky, A. (2000). Marcación de la transitividad en la Lengua de Señas Argentina. VIII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística "Las Teorías Lingüísticas frente al Nuevo Siglo", Mar del Plata.

Massone, M.I., Curiel, M., Buscaglia, V. y Pranteda, I. (2002). La creación de léxico: procesos derivacionales en la Lengua de Señas Argentina. Ms

Massone, M. I. y Curiel, M. (2004). Sign order in Argentine Sign Language. Sign Language Studies No vol 5(1): 63-93

Curiel, M. y Astrada, L. (2007) Análisis preliminares sobre el texto descriptivo en la Lengua de Señas Argentina. En: Cvejanov, S (dir) *Lenguas de Señas. Estudios de lingüística teórica y aplicada*. Educo Editorial. Universidad Nacional de Comahue.

Cvejanov, S. y M. Curiel (2007) Sintaxis y simultaneidad en LSA: una aproximación descriptiva *Revista de Lengua y Literatura* N° 34, 99-113 Educo Editorial, Universidad Nacional del Comahue.

Massone, M.I., Curiel, M y Makotrinsky, A. Marcación de la transitividad en la Lengua de Señas Argentina En: Massone, M. I., Buscaglia, V. y Cvejanov, S. (comp.). (2012). *Estudios Multidisciplinarios de las Lenguas de Señas*. Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo

11. Libros publicados y videos editados.

Curiel, M. y Astrada, L. (1998). **Cuaderno de Trabajo Nro. 1: Aprendiendo a Señar en Lengua de Señas Argentina**. Programa de Lengua de Señas Argentina. Asociación de Sordos de Lomas de Zamora.

Curiel, M. y Astrada, L. (2000). **Cuaderno de Trabajo Nro. 2: Aprendiendo a Señar en Lengua de Señas Argentina**. Programa de Lengua de Señas Argentina. Asociación de Sordos de Lomas de Zamora

Curiel, M. y Astrada, L. (2000). **Video Curso de Lengua de Señas Argentina: Aprendiendo a Señar en lengua de Señas Argentina. Nivel I y II**. Programa de Lengua de Señas Argentina, Asociación de Sordos de Lomas de Zamora. Laboratorio de Medios Audiovisuales, Fac. de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Lomas de Zamora.

Massone, M.I, Curiel, M. Buscaglia, V. Simon, M., Famularo, R., Carboni. (2000) **La Conversación en la Lengua de Señas Argentina**, Bs. As., Edicial, Libros en Red (Internet [www:librosenred.com](http://www.librosenred.com))

Centro de Estudios y Acción para el Desarrollo de la Comunidad Sorda, (2008),

“Aprendiendo en el Zoo” (DVD didáctico), Colección Didáctica: **Aprendiendo en contextos de educación bilingüe-bicultural para sordos.**

Centro de Estudios y Acción para el Desarrollo de la Comunidad Sorda, (2008), **“Aprendiendo en el Museo”** (DVD didáctico), Colección Didáctica: **Aprendiendo en contextos de educación bilingüe-bicultural para sordos.**

12. Colaboración como asistente de investigación en libros

Massone, M.I. (1993). **Diccionario Bilingüe-Bicultural Lengua de Señas Argentina-Español-Inglés.** 2 vol. Buenos Aires, Sopena Argentina, 936 páginas.

Massone, M.I. y Machado, E. (1994). **Lengua de Señas Argentina. Análisis y Vocabulario Bilingüe.** Buenos Aires, Edicial Universidad.

Massone, M. I. y Martínez R. A. (2012). **Curso de Lengua de Señas Argentina.** Argentina- Alemania: cultura-sorda.eu.

CURRICULUM VITAE

DATOS PERSONALES

Apellido y Nombre: CARBONI, BÁRBARA SOFÍA

D.N.I: 33545513

Nacionalidad: Argentina

Fecha de Nacimiento: 12 de Febrero de 1988

Estado Civil: Soltera

Teléfono: Celular: (011) 15-5053-3945

Correo electrónico: bscarboni@hotmail.com

ESTUDIOS CURSADOS

SECUNDARIO:

- Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" (2000 - 2002)
- Insitutut d' Educació Secundària Vall d' Hebron, *Barcelona, España* (2002 - 2003)
- Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" (2004 - 2006). Promedio 7,05 (siete con cero cinco)

UNIVERSITARIO:

- Universidad de Buenos Aires, Ciclo Básico Común (2007 - 2008). Promedio 7,83 (siete con ochenta y tres)
- Universidad de Buenos Aires, Carrera de Ciencias Antropológicas (Orientación Arqueológica) (2008 - Actual)
- Conservatorio Superior de Música "Manuel de Falla", Nivel Básico TAP, Especialidad Violín (2011)

INFORMÁTICA:

- Manejo de Microsoft Office (Word, Excel, Power Point) e Internet (e-mail, browsers, blog)

IDIOMAS:

- Inglés (Muy bueno) / Francés (Nivel CLE promedio 8)

EXPERIENCIA LABORAL:

- *Secretaria*, Consultorio Odontológico de la Dra. Teresa Rudriguez (2001)
- *Operadora Territorial* en la Villa 31, Programa Redes Territoriales para la Promoción de Derechos Humanos, Coordinador Daniel Ferrer, INADI (Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo) (Junio 2010 - Mayo 2011)
- *Guía* en el Área de Acción Cultural, Museo Etnográfico "Juan B. Ambrosetti", Facultad de Filosofía y Letras, UBA. (Abril 1014 – Actual)

EXPERIENCIA DE EXCAVACION:

- Campaña en Alero Carriqueo, Grupo Limay. Director de la excavación Dr. Eduardo Crivelli. Del 20 de Noviembre al 14 de Diciembre de 2006
- Campaña en La Represa. Director de la excavación Dr. Ramiro March
 - 2007: del 28 de Octubre al 15 de Noviembre
 - 2008: del 16 de Noviembre al 15 de Diciembre
- Campañas en Cusi Cusi, Jujuy, Argentina. Director de campaña Dr. José María Vaquer.
 - 2012: del 3 al 21 de Diciembre
 - 2013: del 8 al 26 de Julio
 - 2013: del 14 al 29 de Diciembre

TRABAJO DE INVESTIGACION:

- Asistente en el equipo de investigación del Dr. Eduardo Crivelli, CIAFIC – CONICET. (2006 – 2008)
- Clasificación del material del sitio La Represa. Encargado Dr. Ramiro March. (Diciembre de 2008)
- Asistente de investigación en el equipo de la Dra. Inés Gordillo. (2009-2010)
- Asistente de investigación en el equipo del Dr. José María Vaquer, CONICET. (2012 – continua)

PRESENTACIONES EN CONGRESOS

- Vaquer, J. M., L. Pey, I. Gerola y B. Carboni 2013. "Prospecciones en Cusi – Cusi (Cuenca Superior del Río San Juan Mayo, Rinconada, Jujuy). Primeros resultados". En *Libro de Resúmenes del XVIII Congreso Nacional de Arqueología Argentina*, editado por J. Bárcena y S. Martín, pp. 425. INCIHUSA – CONICET. La Rioja, Argentina
- Vaquer, J. M., I. Gerola, B. Carboni y J. Bonelli 2014. "Cazadores, pastores y agricultores. Lógicas del paisaje en Cusi – Cusi, Cuenca Superior del Río San Juan Mayo (Jujuy, Argentina)". En *Jornadas de Ethnohistoria, Arqueología y Antropología de la Macro Región Sudeste de Bolivia (Tarija, Valles Interandinos, Chichas y Lipes), N. O. Argentino y Norte de Chile*. Tarija, Bolivia.

PUBLICACIONES

- Vaquer, J. M., I. Gerola, B. Carboni y J. Bonelli 2014. "Cazadores, pastores y agricultores. Lógicas del paisaje en Cusi – Cusi, Cuenca Superior del Río San Juan Mayo (Jujuy, Argentina)". En *Desarrollos Regionales*. Editorial La Pluma del Escribano. Tarija, Bolivia.
- Massone, M.I., Martínez, R.A., Carboni, B.S. y Maschese, M. (2012). La etnografía como punto de partida epistemológico y metodológico. En Massone, M.I. y Martínez, R.A. *Curso de Lengua de Señas Argentina*. Mendoza, Berlín: www.cultura-sorda.eu,

TRABAJO VOLUNTARIO

- Clases de apoyo escolar en el Club Social y Deportivo El Campito, Villa 31 Retiro, manzana 23, casa 30. (2008 – 2010)
- Actividades recreativas para niños de 4 a 15 años en el Club Social y Deportivo El Campito, Villa 31 Retiro, manzana 23, casa 30. (Marzo 2010 – Diciembre 2010)
- Taller de música y coordinación de grupo juvenil e infantil en el Club Social y Deportivo El Campito, Villa 31 Retiro, manzana 23, casa 30. (Abril de 2010 – Marzo 2011)

CURSOS:

- Clases particulares de Guitarra – Profesora Laura Pérez (2004 - 2005)
- Primero y Segundo nivel de Teatro – Centro Cultural San Martín (Sala Alberdi) (2004 – 2005)
- Dibujo y Pintura - Taller de Ángeles Gaviña (2005)
- Taller de Fotografía – IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" (2003 – 2004)
- Historia del Cine I – Profesora Gisela Manusovich, Centro Cultural Ricardo Rojas (2008)
- Seminario Cuatrimestral de Teatro – Profesor Adrian Canale, Teatro Puerta Roja (2009)
- Clases particulares de Violín – Profesor Cristian Luzzza (2009 – 2011)
- Clases Particulares de Violín – Profesor Víctor Renadeau (2012)
- Clases particulares de Cello – Profesora Eugenia Turovetsky (2013)
- Survey of Music Technology, Georgia Institute of Technology. Curso on line en www.coursera.org (2013)